

**CONVENIO DE COOPERACIÓN QUE ENTRE SI
CELEBRAN EL CENTRO UNIVERSITÁRIO
FRANCISCANO Y LA UNIVERSIDAD DE LA
SABANA, PRETENDIENDO AL DESARROLLO Y
EL FORTALECIMIENTO DE ÁREAS DE INTERÉS
COMÚN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA, DE
LA INVESTIGACIÓN Y DE LA EXTENSIÓN**

El **CENTRO UNIVERSITÁRIO FRANCISCANO**, institución de educación superior que se dedica a promover la educación, la ciencia y la cultura al servicio de la comunidad, mantenido por la Sociedade Caritativa e Literária “São Francisco de Assis” – Zona Norte, con sede en la ciudad de Santa Maria, Rio Grande do Sul, Brasil, Rua dos Andradas, 1614, de ahora en adelante denominado **UNIFRA**, en este acto representado por su Rectora, Prof.^a M.^a Iraní Rupolo, y la **UNIVERSIDAD DE LA SABANA**, institución de educación superior constituida como una fundación sin fines de lucro, con sede en el municipio de Chía, Cundinamarca, Colombia, de ahora en adelante designada “**La Sabana**”, en este acto representada por su Rector, Dr. Obdulio Velásquez Posada, celebran el presente Convenio de Cooperación, por medio de las siguientes cláusulas.

CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETO

El presente Convenio de Cooperación tiene como objeto propiciar condiciones para la realización, por los partícipes, de acciones conjuntas de carácter social, económico, técnico científico y cultural.

CLÁUSULA SEGUNDA – DE LA OPERACIONALIZACIÓN

Las acciones de cooperación y de intercambio serán realizadas a través de programas, proyectos específicos y/o actividades, aprobadas por los partícipes.

CLÁUSULA TERCERA – DE LA EJECUCIÓN

Para la implementación de los programas, proyectos específicos y/o actividades, los partícipes definirán, a través de otrosí(s) a este Convenio de Cooperación, las acciones de cooperación, las implicaciones de orden financiero, los recursos físicos y/o humanos, los plazos, así como cualquier otro compromiso por asumir, teniendo en cuenta las disposiciones legales.

SUBCLÁUSULA ÚNICA – Los planes de trabajo de las acciones propuestas integrarán el respectivo otro si

CLÁUSULA CUARTA – DE LA VIGENCIA

El presente Convenio de Cooperación tendrá vigencia a término indefinido, a partir de la fecha de suscripción.

2

CLÁUSULA QUINTA – DE LA TERMINACIÓN

El presente Convenio de Cooperación podrá ser terminado, de común acuerdo entre las partes, mediante notificación escrita entre las partes, en cualquier momento, con anticipación mínima de 60 (sesenta) días, respetándose las actividades y/o proyectos en marcha o por incumplimiento de sus Cláusulas, de conformidad con la legislación en vigor.

CLÁUSULA SEXTA – DEL ARBITRAMENTO

Cualquier conflicto que surja entre las partes, durante el desarrollo o terminación del presente contrato, será dirimido por arreglo directo entre las partes. No obstante, si transcurridos cuarenta y cinco (45) días comunes sin que las partes llegaren a algún acuerdo, la diferencia será sometida a la decisión de un Tribunal de Arbitramento con sede en Bogotá, Colombia, compuesto por un (1) árbitro elegido por las partes de común acuerdo, cuyo fallo será en derecho. La solicitud de convocatoria del respectivo Tribunal, presentada por cualquiera de las partes, hará presumir el agotamiento de la etapa previa de arreglo directo. Si dentro de un término de quince (15) días hábiles, contados desde la notificación de la convocatoria a la otra parte, las partes no llegaren a un acuerdo en la elección del árbitro, éste será designado por el Centro de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de Bogotá. El término de duración del arbitramento no podrá exceder de seis (6) meses contados a partir de la primera audiencia de trámite, prorrogables hasta por otros seis (6) meses más, a solicitud de cualquiera de las partes. El procedimiento se sujetará a las reglas que al respecto establece la Ley 1563 de 2012 de Colombia y las normas que la modifiquen o desarrollen, así como a lo previsto en los Reglamentos del Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Bogotá. El derecho aplicable por el Tribunal de Arbitramento será el colombiano. Los costos y honorarios del Tribunal de Arbitramento correrán a cargo de las partes en iguales proporciones, salvo que el Tribunal disponga lo contrario.

Y, por que están de acuerdo con las condiciones ahora estipuladas, firman el presente Convenio de Cooperación en dos copias en español y dos en portugués, de igual validez y forma, para fines de derecho, en la presencia de los testigos suscritos.

✓

Dr. Obdulio Velásquez Posada
Rector, Universidad de La Sabana

Fecha: 22-08-16

Prof.ª M.ª Iraní Rupolo
Rectora da UNIFRA

Fecha: 16.09.2016

Testigos:

[Redacted signature lines for witnesses]